



**National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls  
Mixed Parts 2 & 3 Institutional & Expert / Knowledge-Keeper Hearings  
Quebec City - September 17-21, 2018  
“Criminal Justice Oversight and Accountability”  
Exhibit List**

**Day 1 - September 17, 2018  
Public transcript Parts II-III Volume V  
Exhibit code: P02-03P02P0101**

**Panel I: “First Nations Policing: Agreements and Legislation in Ontario”**

Exhibit 1: Will-say of Nishnawbe-Aski Police Board Chair Mike Metatawabin and Chief Terry Armstrong (16 pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 2: Biography of Mike Metatawabin (one page)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 3: Biography of Terry Armstrong dated September 10, 2018 (three pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 4: Set of ten Nishnawbe Aski Resolutions (13 pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 5: Ipperwash Inquiry Recommendations (19 pages / pp. 95-113)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 6: Goodwin & Wesley Inquest, Verdict of Coroner’s Jury & Recommendations, both verdicts received May 21, 2009 (38 pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 7: Anderson Inquest, Verdict of Coroner’s Jury & Recommendations, verdict received November 10, 2016 (four pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 8: Report of the Auditor General of Canada: “Chapter 5: First Nations Policing Program – Public Safety Canada,” Spring 2014 (38 pages)



Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 9: Nishnawbe Aski Nation Public Safety Notice, dated February 19, 2013 (seven pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 10: Bill 175, Legislative Assembly of Ontario, 2<sup>nd</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature, Ontario, 67 Elizabeth II, 2018 (212 pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 11: *Police Services Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.15, Consolidation Period: From May 8, 2018 to the e-Laws currency date, last amendment: 2018, c. 8, Sched. 24. (89 pages)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 12: PowerPoint presentation 1: “NAN / NAPS History: Overview,” dated September 16, 2018 (11 slides)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 13: PowerPoint presentation 2: “No Partner No Radio” (19 slides)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 14: PowerPoint presentation 3: “NAN/NAPS Pursuit of Indigenous Policing Backed by the Rule of Law” (17 slides)  
Witnesses: Chief Terry Armstrong & Chair Mike Metatawabin  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)



**Day 2 - September 18, 2018**  
**Public transcript Parts II-III Volume VI**  
Exhibit code: P02-03P02P0201

**Panel II: “Criminal Justice Oversight & Alternative Programs”**

Exhibit 15: CV of Connie Greyeyes-Dick (three pages)  
Witness: Connie Greyeyes  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 16: CV of Jacqueline Hansen (three pages)  
Witness: Jacqueline Hansen  
Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)



Exhibit 17: “No More Stolen Sisters: The Need for a Comprehensive Response to Discrimination and Violence Against Indigenous Women in Canada,” Amnesty International Publications, 2009, Index: AMR 20/012/2009 (32 pages)

Witness: Connie Greyeyes & Jacqueline Hansen

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 18: “Canada Stolen Sisters: A Human Rights Response to Discrimination and Violence against Indigenous Women in Canada,” Amnesty International Publications, October 2004, Index: AMR 20/003/2004 (37 pages)

Witness: Connie Greyeyes & Jacqueline Hansen

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 19: “Out of Sight, Out of Mind: Gender, Indigenous Rights and Energy Development in Northeast British Columbia, Canada,” Amnesty International Publications, 2016, Index: AMR 20/4872/2016 (72 pages)

Witness: Connie Greyeyes & Jacqueline Hansen

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 20: CV of Kimberly Joseph Beaudin (four pages)

Witness: Kim Beaudin

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 21: “STR8 Up – A History: From Despair to Hope (17 pages)

Witness: Kim Beaudin

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)



### **Day 3 - September 19, 2018**

#### **Public transcript Parts II-III Volume VII**

Exhibit code: P02-03P02P0301

#### **Panel III: “Custodial Issues for Women”**

[Witnesses: Cassandra Churcher, Savannah Gentile, Diane Sere, Patricia Tate]

Exhibit 22: CV of Cassandra Churcher (four pages)

\* A French version is available on request

Witness: Cassandra Churcher

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 23: CV of Savannah Gentile (two pages)

Witness: Savannah Gentile

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)



National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls  
Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées



Exhibit 24: “Women and the Canadian Legal System: Examining Situations of Hyper-Responsibility,” in *Canadian Woman Studies / Les cahiers de la femme* (pp. 94-104)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 25: *Annual Report 2016-2017*, Office of the Correctional Investigator, ISBN: 0383-4379 (105 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 26: “Marginalized: The Aboriginal Women’s Experience in Federal Corrections,” in *Aboriginal Peoples Collection, APC 33 CA*, 2012, ISBN No.: 978-1-100-19947-4 (68 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 27: “Commission of Inquiry into certain events at the Prison for Women in Kingston,” Public Works and Government Services Canada, 1996, ISBN 0-662-24355-2 (158 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 28: Final report “Spirit Matters: Aboriginal People and the Corrections and Conditional Release Act,” Office of the Correctional Investigator, October 22, 2012, ISBN: 978-1-100-21908-0 (44 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 29: “Protecting Their Rights: A Systemic Review of Human Rights in Correctional Services for Federally Sentenced Women,” Canadian Human Rights Commission, December 2003 (92 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 30: Letter to Okimaw Ohci Healing Lodge from Sue Delanoy, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies Regional Advocate, dated July 10, 2018 (three pages)

Okima Ohi Healing Lodge Letter

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 31: “Women-Centered Corrections: Creating Choices for Federally Sentenced Women or a Continuation of Paternalistic Practices?” Master of Arts (Sociology) thesis of Jeanne Marie Greenough, 1999 (136 pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 32: “Indigenous Women in Solitary Confinement: Policy Backgrounder,” Native Women’s Association of Canada, August 2017 (20 pages)

Witnesses: Panel III



Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 33: Statement by Commissioner Anne Kelly on Correctional Service of Canada mandate letter (one page)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)

Exhibit 34: Submission prepared by the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, February 2018 (eight pages)

Witnesses: Panel III

Counsel: Christa Big Canoe (Commission Counsel)



**Day 4 - September 20, 2018**

**Public transcript Parts II-III Volume VIII**

Exhibit code: P02-03P02P0401

**Panel IV: “Les expériences des peuples autochtones avec le système de justice pénale / Indigenous Peoples’ Experiences with the Criminal Justice System”**

Witness: Renée Brassard

Exhibit / Pièce 35: CV de Renée Brassard (17 pages)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d’enquête)

Exhibit / Pièce 36: Powerpoint de Renée Brassard a) “Aboriginal Women and the Criminal Justice System” version anglaise (19 slides) b) « Les femmes autochtones et le système de justice pénale » French version (19 diapositives)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d’enquête)

Exhibit / Pièce 37 : « L'expérience de l'enfermement carcéral des femmes autochtones au Québec » Renée Brassard, *Revue femmes et droit/Canadian Journal of Women and the Law*, Volume 17 (pp. 311-340)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d’enquête)

Exhibit / Pièce 38: “Diversity of Roles Played by Aboriginal Men in Domestic Violence in Quebec,” Ellington, Brassard & Montminy, *International Journal of Men’s Health*, Vol. 14, No. 3, Fall 2015, (pp. 287-300)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d’enquête)



Exhibit / Pièce 39: « Pour une meilleure compréhension des particularités de la violence familiale vécue par les femmes autochtones au Canada » Montminy, Brassard, Jaccoud, Harper, Bousquet & Leroux, *Nouvelles pratiques sociales*, Volume 23, numéro 1, automne 2010 (pp. 53-66)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 40: "Application of Intersectional Analysis to Data on Domestic Violence Against Aboriginal Women Living in Remote Communities in the Province of Quebec," Brassard, Montminy, Bergeron & Sosa-Sanchez, *Aboriginal Policy Studies* Vol. 4, no. 1, 2015 (pp. 3-23)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 41: "Painting the Prison 'Red': Constructing and Experiencing Aboriginal Identities in Prison," Martel & Brassard, *British Journal of Social Work* (2006) advance access copy published October 31, 2006 (pp. 1-22)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 42: « Profil correctionnel 2007-2008 : Les Autochtones confiés aux Services correctionnels » Direction de la recherche des Services correctionnels, Québec, Services correctionnels, Ministère de la Sécurité publique, 2008, auteur(e)s : Renée Brassard, Lise Giroux, Dave Lamoth-Gagnon (123 pages)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 43: « Profil des Autochtones confiés aux services correctionnels en 2015-2016 » Direction générale des services correctionnels, Québec, Ministère de la Sécurité publique, 2018, auteur : Bernard Chéné (68 pages)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 44: « Analyse de l'expérience de la violence conjugale et familiale d'hommes autochtones au Québec » Centre de recherche interdisciplinaire sur la violence familiale et la violence faite aux femmes, auteures : Renée Brassard, Myriam Spielvogel & Lyse Montminy, March 2017 (163 pages)  
Witness / Témoin: Renée Brassard  
Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)



Exhibit / Pièce 45: « La violence conjugale/familiale et les femmes autochtones : un état des lieux et des interventions » chercheuses principales : Lyse Montminy et Renée Brassard, mai 2017 (151 pages)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 46: « Savoirs criminologiques et autochtonie » Mylène Jacquod et Renée Brassard, *Médecine et Hygiène* « Déviance et Société », 2008/4 Vol. 32 (pp. 395-409)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 47: « Sortir la violence de sa vie, sans sortir de l'autochtonie : l'importance de mieux comprendre les besoins des femmes autochtones en milieu urbain » Catherine Flynn, Geneviève Lessard, Lyse Montminy et Renée Brassard, *alterstice : Revue Internationale de la Recherche Interculturelle*, Vol. 3 no. 2, 2013 (pp. 38-50)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 48: Thèse de doctorat de Renée Brassard « L'expérience et les effets de l'enfermement carcéral des femmes autochtones au Québec » février 2005 (258 pages)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)

Exhibit / Pièce 49: « When Two Worlds Collide: Aboriginal Risk Management in Canadian Corrections » Joane Martel, Renée Brassard et Mylène Jaccoud, *The British Journal of Criminology* Vol. 51, 2011 (pp. 235-255)

Witness / Témoin: Renée Brassard

Counsel / Conseiller juridique : Bernard Jacob (Commission Counsel / Avocat de la Commission d'enquête)



**Day 5 - September 21, 2018**

**Public transcript Parts II-III Volume IX**

Exhibit code: P02-03P02P0501

**Panel V: "Indigenous Rights and Grassroots Activism"**

Witness: Ellen Gabriel

Exhibit 50: "The Role of Languages and Culture in the Promotion and Protection of the Rights and Identity of Indigenous Peoples: A Summary of UNESCO's Key Instruments, Programmes and Resources" 2012 (24 pages)



National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls  
Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées



Witness : Ellen Gabriel  
Counsel : Fanny Wylde (Commission Counsel)

Exhibit 51: United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination  
against Women, CEDAW/C/OP.8/CAN/1, general distribution March 30, 2015 (58 pages)

Witness : Ellen Gabriel  
Counsel : Fanny Wylde (Commission Counsel)

Exhibit 52: Canada Stolen Sisters, “Discrimination and Violence Against Indigenous Women in  
Canada: A Summary of Amnesty International’s Concerns,” October 2004 (19 pages)

Witness : Ellen Gabriel  
Counsel : Fanny Wylde (Commission Counsel)

